

2024년 3월 31일
금문교회 부활주일 새벽예배
조은석 목사

목회기도

이날 곧, 안식 후 첫날 저녁 때에, 제자들이 유대인들을 두려워하여, 모인 곳들의 문들을 닫았더니, 예수께서 오사, 가운데 서서, 이르시되, "너희에게 평강이 있을지어다!" 이 말씀을 하시고, 손과 옆구리를 보이시니, 제자들이 주를 보고 기뻐하더라. 예수께서 또 이르시되, "너희에게 평강이 있을지어다! 아버지께서 나를 보내신 것같이, 나도 너희를 보내노라!" 이 말씀을 하시고, 그들을 향하사 숨을 내쉬며, 이르시되, "성령을 받으라. 너희가 누구의 죄든지 사하면 사하여질 것이요, 누구의 죄든지 그대로 두면 그대로 있으리라!" 하시니라.

19 On the evening of that day, the first day of the week, the doors being locked where the disciples were for fear of the Jews,[c] Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." 20 When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. 21 Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I am sending you." 22 And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. 23 If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you withhold forgiveness from any, it is withheld."

요한복음 20:19-23

부활과 믿음

Resurrection and Faith

고린도전서 1 Corinthians 15:12-19

12. '그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨다,' 전파되었거늘, 너희 중에서 어떤 사람들은 어찌하여 '죽은 자 가운데서 부활이 없다,' 하느냐?

Now if Christ is proclaimed as raised from the dead, how can some of you say that there is no resurrection of the dead?

13. 만일 죽은 자의 부활이 없으면, 그리스도도 다시 살아나지 못하셨으리라.

But if there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised.

14. 그리스도께서 만일 다시 살아나지 못하셨으면, 우리가 전파하는 것도 헛것이요, 또 너희 믿음도 헛것이며

And if Christ has not been raised, then our preaching is in vain and your faith is in vain.

15. 또 우리가 하나님의 거짓 증인으로 발견되리니, 우리가 '하나님이 그리스도를 다시 살리셨다'고 증언하였음이라. 만일 죽은 자가 다시 살아나는 일이 없으면, 하나님이 그리스도를 다시 살리지 아니하셨으리라.

We are even found to be misrepresenting God, because we testified about God that he raised Christ, whom he did not raise if it is true that the dead are not raised.

16. 만일 죽은 자가 다시 살아나는 일이 없으면, 그리스도도 다시 살아나신 일이 없었을 터이요

For if the dead are not raised, not even Christ has been raised.

17. 그리스도께서 다시 살아나신 일이 없으면, 너희의 믿음도 헛되고, 너희가 여전히 죄

가운데 있을 것이요

And if Christ has not been raised, your faith is futile and you are still in your sins.

18. 또한 그리스도 안에서 잠자는 자도 망하였으리니

Then those also who have fallen asleep in Christ have perished.

19. 만일 그리스도 안에서 우리가 바라는 것이 다만 이 세상의 삶뿐이면, 모든 사람 가운데 우리가 더욱 불쌍한 자이리라.

If in Christ we have hope[b] in this life only, we are of all people most to be pitied.

할렐루야!

예수님께서 부활하셨습니다!

오늘 아침 새벽예배는 "부활과 믿음"이라는 제목으로 말씀을 증거합니다.

오늘 본문은 사도바울이 고린도교회에 보내는 첫 번째 편지 중에 있는 바, 부활과 우리 믿음에 대한 증거입니다.

12. '그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨다,' 전파되었거늘, 너희 중에서 어떤 사람들은 어찌하여 '죽은 자 가운데서 부활이 없다,' 하느냐?

Now if Christ is proclaimed as raised from the dead, how can some of you say that there is no resurrection of the dead?

오순절 성령세례 이후에 모든 교회는 온 세상을 대하여 예수 그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨다고 선포했습니다.

그런데 고린도교회 성도들 중에 일부가 "죽은 자 가운데 부활이 없다!" 고 주장했습니다. 바울은 이에 대하여 증거합니다.

13. 만일 죽은 자의 부활이 없으면, 그리스도도 다시 살아나지 못하셨으리라.

But if there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised.

가정해 봅시다: 만일 죽은 자의 부활이 없다면?

그렇다면 그리스도도 다시 살아나지 못하셨을 것입니다.

예수 그리스도께서 다시 살아나신 것은 분명합니다. 그러므로 죽은 자의 부활이 있습니다!

클레임: 그리스도께서 부활하셨습니다.

리즌: 왜냐하면 죽은 자의 부활이 있기 때문입니다.

워런트: 하나님께서는 죽은 자를 살리시는 분이십니다.

14. 그리스도께서 만일 다시 살아나지 못하셨으면, 우리가 전파하는 것도 헛것이요, 또 너희 믿음도 헛것이며

And if Christ has not been raised, then our preaching is in vain and your faith is in vain.

또 다른 가정: 만일 그리스도께서 다시 살아나지 못하셨다면?

우리가 전파하는 것이 헛것입니다.
그리고 너희의 믿음도 헛것입니다.

왜냐하면 우리는 예수님의 부활 증거가 가장 핵심이기 때문입니다.
또한 예수 그리스도를 믿음이란, 예수님께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨다는
“부활신앙”이 핵심이기 때문입니다. ㄴ

15. 또 우리가 하나님의 거짓 증인으로 발견되리니, 우리가 ‘하나님이 그리스도를 다시 살리셨다’고 증언하였음이라. 만일 죽은 자가 다시 살아나는 일이 없으면, 하나님이 그리스도를 다시 살리지 아니하셨으리라.

We are even found to be misrepresenting God, because we testified about God that he raised Christ, whom he did not raise if it is true that the dead are not raised.

부활이 없다면: 우리는 하나님의 거짓 증인으로 드러날 것입니다.

왜냐하면 우리는 여태까지 “하나님께서 그리스도를 다시 살리셨다!” 고 설교했기
때문입니다.

만일 죽은 자가 다시 살아나는 일이 없으면: 하나님께서 그리스도를 다시 살리지 않으셨을
것입니다.

그런데 하나님께서 그리스도를 다시 살리셨습니다. 1. 그러므로 죽은 자가 다시 살아나는
일이 있습니다. 2. 그리고 부활이 있습니다.

16. 만일 죽은 자가 다시 살아나는 일이 없으면, 그리스도도 다시 살아나신 일이 없었을
터이요

For if the dead are not raised, not even Christ has been raised.

만일, 죽은 자가 다시 살아나는 일이 없다면: 그리스도도 다시 살아나신 일이 없었을
것입니다.

그러나 그리스도께서 다시 살아나셨습니다. 그러므로 죽은 자가 다시 살아나는 일이
있습니다.

17. 그리스도께서 다시 살아나신 일이 없으면, 너희의 믿음도 헛되고, 너희가 여전히 죄
가운데 있을 것이요

And if Christ has not been raised, your faith is futile and you are still in your sins.

만일, 그리스도께서 다시 살아나신 일이 없다면: 1. 너희의 믿음이 헛됩니다. 2. 너희가
여전히 죄 가운데 있을 것입니다.

1. 우리 믿음의 핵심은 예수 그리스도의 부활에 있기 때문입니다.

2. 예수님께서 십자가의 죽으시고 부활하심으로써 우리가 죄 사함을 받은 것입니다.

18. 또한 그리스도 안에서 잠자는 자도 망하였으리니

Then those also who have fallen asleep in Christ have perished.

만일 부활이 없다면: 그리스도 안에서 잠자는 자도 망한 것입니다.

그러나 그리스도 안에서 잠자는 자는 망하지 않았습니다. 왜냐하면 부활이 있기 때문입니다.

19. 만일 그리스도 안에서 우리가 바라는 것이 다만 이 세상의 삶뿐이면, 모든 사람 가운데 우리가 더욱 불쌍한 자이리라.

If in Christ we have hope[b] in this life only, we are of all people most to be pitied.

만일, 그리스도 안에서 우리가 바라는 것이 이 세상의 삶뿐이면: 모든 사람 가운데 우리가 더욱 불쌍한 자일 것입니다.

그러나 우리는 모든 사람들 중에 가장 행복한 자입니다. 왜냐하면 우리는 그리스도 안에서 천국을 바라기 때문입니다.

결론입니다.

부활은 우리 믿음의 뿌리입니다.

예수 그리스도께서 부활하셨습니다. 이로써 우리는 믿음이 확실하고, 또한 우리는 천국을 바라보는 자가 되었습니다. 보십시오. 우리 그리스도인은 온 세상에서 가장 행복한 자가 되었습니다.

기도.

사랑하는 아버지 하나님. 예수 그리스도의 부활로써 저희가 부활에 참여하는 소망을 주셔서 감사합니다. 언제나 예수님을 따라 십자가에 죽고, 예수님을 따라 부활하는 거룩한 성도가 되게 하옵소서. 부활신앙을 가지고, 온 세상을 이기는 거룩한 성도로 살게 하옵소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.